

394R1275

3.6.94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 140/1

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1275/94

av den 30 maj 1994

om anpassning av ordningen i kapitlet om fiske i  
Anslutningsakten för Spanien och Portugal

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av artiklarna 162 och 350 i Anslutningsak-  
ten för Spanien och Portugal,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs  
yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

I artiklarna 162 och 350 i anslutningsakten föreskrivs att på grundval av en rapport som kommissionen överlämnar till rådet om situationen och framtidsutsikterna för fisket inom gemenskapen, måste beslut om alla nödvändiga anpassningar inom fiskerisektorn som skall börja gälla den 1 januari 1996 fattas före den 31 december 1993.

Det är nödvändigt att fastställa principerna för dessa anpassningar på gemenskapsnivå, så att medlemsstaterna kan säkerställa att de genomförs.

De nya bestämmelserna måste möjliggöra Spaniens och Portugals fullständiga integration i den allmänna ordningen för den gemensamma fiskeripolitiken och överensstämma fullt ut med EG:s regelverk, särskilt vad avser principen om relativ stabilitet och de undantag till principen om fritt tillträde till vatten som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk<sup>(4)</sup>.

För att inte riskera att störa den rådande jämvikten vad avser de aktuella zonerna och resurserna och av rättssäker-

hetsskäl, är det viktigt att fritt tillträde för gemenskapens fiskefartyg till de vatten som lyder under medlemsstaternas suveränitet eller jurisdiktion samtidigt åtföljs av gemenskapsbestämmelser som fastställer villkoren för hur sådant tillträde till zonerna och resurserna skall beviljas. Av detta följer att artiklarna 2 och 3 i denna förordning skall träda i kraft samtidigt. Fritt tillträde till vatten skall åtföljas av en ordning för övervakning av fiskekapaciteten i syfte att säkerställa att de aktuella fiskemetoderna är anpassade till de tillgängliga resurserna.

Dessa anpassningar får inte medföra någon ökning av den befintliga fiskeansträngningens totala nivåer för varje enskilt ICES-område eller CECAF-område eller inverka negativt på de resurser som omfattas av kvantitativa fångstbegränsningar.

Det är viktigt att bevara jämvikten hos resurserna i mycket känsliga områden som t.ex. områdena söder om latituden 56°30' N, öster om longituden 12° V och norr om latituden 50°30' N, ICES-området X norr om 36°30' N och CECAF-området norr om 31° N och norr om den latituden öster om 17°30' V. Känsligheten hos dessa områden kommer att kräva en sträng övervakning av fiskekapacitetens utveckling och av tillståndet hos resurserna så att, där det är lämpligt, nödvändiga åtgärder kan vidtas i syfte att bibehålla jämvikten.

Anpassningarna bör i varje enskilt fall företas med hänsyn till de geografiska, geomorfologiska och biologiska förhållandena i varje enskilt havsområde inom gemenskapen i syfte att bidra till ett ansvarsfullt fiske och att tillgodose de särskilda behoven i regioner där lokalbefolkningens socio-ekonomiska utveckling är starkt beroende av fiske och därmed sammanhängande näringar.

Balansen i de avtalsmässiga fiskeförbindelserna med vissa tredje länder bör bibehållas.

Det är nödvändigt att införa en effektiv kontroll som säkerställer att gemenskapsåtgärder på området efterlevs fullt ut.

<sup>(1)</sup> EGT nr C 321, 27.11.1993, s. 14,  
och EGT nr C 92, 29.3.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 20, 24.1.1994.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 34, 2.2.1994, s. 72.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Med verkan från och med den 1 januari 1996 skall den ordning för tillträde till vatten och resurser som fastställs i artiklarna 156–166 och 347–353 i Anslutningsakten för Spanien och Portugal anpassas och integreras i enlighet med följande artiklar med de gemenskapsåtgärder som föreskrivs i artiklarna 3 och 4 i denna förordning och som gäller för alla gemenskapsfartyg.

#### Artikel 2

1. Bestämmelserna om den ordning med baslistor och periodiska listor och om tillträde till zoner som fastställs i anslutningsakten eller tillämpningsföreskrifter till denna skall upphöra att gälla. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 6 och 7 i förordning (EEG) nr 3760/92 skall gemenskapens alla fiskefartyg ha fritt tillträde till de vatten som lyder under medlemsstaternas suveränitet eller jurisdiktion.

2. Bestämmelserna i punkt 1 skall vad avser de zoner och resurser som avses i artikel 3 träda i kraft samma dag som de gemenskapsåtgärder som antas av rådet i enlighet med artikel 3 börjar gälla. För de zoner och resurser som avses i artikel 4 skall bestämmelserna träda i kraft endast när åtgärder införs i enlighet med artikel 4.

3. Kommissionen skall så snart som möjligt och senast den 1 juni 1994 lämna förslag till de åtgärder som avses i artikel 3 och rådet skall fatta beslut före den 1 januari 1995.

#### Artikel 3

1. Rådet skall i enlighet med artiklarna 4 och 8 i förordning (EEG) nr 3760/92 införa gemenskapsåtgärder

om de villkor för tillträde till zoner och resurser som omfattas av de särskilda reglerna i artiklarna 156–166 och 347–353 i anslutningsakten. Sådana åtgärder skall omfatta begränsningar i utnyttjandegraden.

2. I enlighet med de allmänna principerna för den gemensamma fiskeripolitiken och särskilt principen om relativ stabilitet skall de åtgärder som avses i punkt 1 i varje enskilt fall anpassas till utvecklingen av fiskemöjligheterna.

3. De åtgärder som avses i punkt 1 skall vara förenliga med principen om att inte öka fiskeansträngningen, vars nivå fastställs i artiklarna 158, 160, 164, 165, 349, 351 och 352 i anslutningsakten. De skall också lämna utrymme för en minskning av den fiskeansträngningen om utvecklingen hos resurserna kräver en allmän minskning av fiskemöjligheterna.

#### Artikel 4

För de av gemenskapens zoner och resurser som inte avses i artikel 3, med undantag av de som den 31 december 1993 omfattas av kvantitativa fångstbegränsningar, skall rådet i enlighet med de allmänna principerna för den gemensamma fiskeripolitiken och i enlighet med artiklarna 4 och 8 i förordning (EEG) nr 3760/92 införa gemenskapsåtgärder som reglerar villkoren för tillträde inklusive begränsningar i utnyttjandegraden, med beaktande av fiskeaktiviteter under en representativ tidsperiod under senare tid.

#### Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 maj 1994.

På rådets vägnar

G. MORAITIS

Ordförande